STANLEY®

Generator

GB Original instructions

D Übersetzung der Originalanleitung

NL Vertaling van originele instructies

I Traduzione delle istruzioni originali

NO Oversettelse av den originale bruksanvisningen

GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ

F Traduction des instructions originales

DK Oversættelse af den oprindelige vejledning

SE Översättning från de ursprungliga instruktionerna

FIN Käännös alkuperäisistä ohjeista

PL Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

E-SG 2200

E-SG 4000

SG 2200

SG 3000

SG 4200

SG 5500

Generator

GB
Manufactured under license by:
MATRIX GmbH • Postauer Straße 26 • D-84109 Wörth/Isar • www.matrix-direct.net
Stanley® is a registered trademark of The Stanley Works or its affiliates and is used under license.

D
Hergestellt unter Lizenz durch:
MATRIX GmbH • Postauer Straße 26 • D-84109 Wörth/Isar • www.matrix-direct.net
Stanley® ist eine eingetragene Marke der The Stanley Works oder ihren Partnern und wird unter Lizenz verwendet.

NL
Geproduceerd onder licentie door:
MATRIX GmbH • Postauer Straße 26 • D-84109 Wörth/Isar • www.matrix-direct.net
Stanley® is een geregistreerd handelsmerk van The Stanley Works of zijn dochterbedrijven en wordt gebruikt onder licentie.

I
Prodotto sotto licenza di:
MATRIX GmbH • Postauer Straße 26 • D-84109 Wörth/Isar • www.matrix-direct.net
Stanley® is a registered trademark of The Stanley Works or its affiliates and is used under license.

NO
Produsert under lisens av:
MATRIX GmbH • Postauer Straße 26 • D-84109 Wörth/Isar • www.matrix-direct.net
Stanley® er et registrert varemerke for The Stanley Works eller dennes tilknyttede selskaper, og brukes under lisens.

GR
Κατασκευάζεται κατόπιν άδειας από την Matrix:
MATRIX GmbH • Postauer Straße 26 • D-84109 Wörth/Isar • www.matrix-direct.net
Stanley® το σήμα STANLEY είναι κατοχυρωμένο και χρησημοποιείται κατόπιν άδειας από την MATRIX.

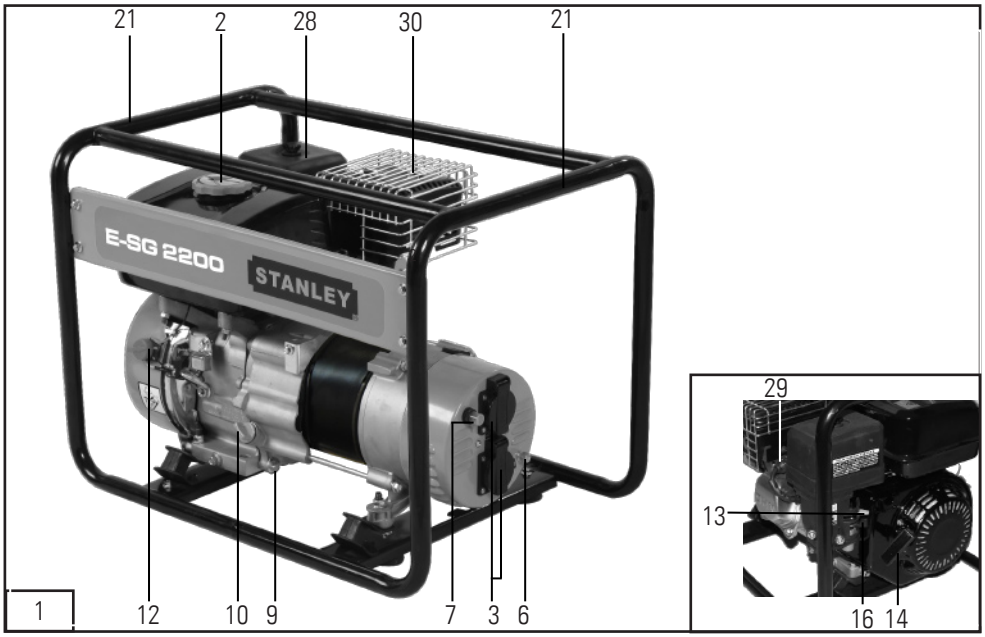
F
Fabriqué sous licence par :
MATRIX GmbH • Postauer Straße 26 • D-84109 Wörth/Isar • www.matrix-direct.net
Stanley® est une marque déposée de The Stanley Works ou de ses sociétés affiliées, qui est utilisée sous licence.

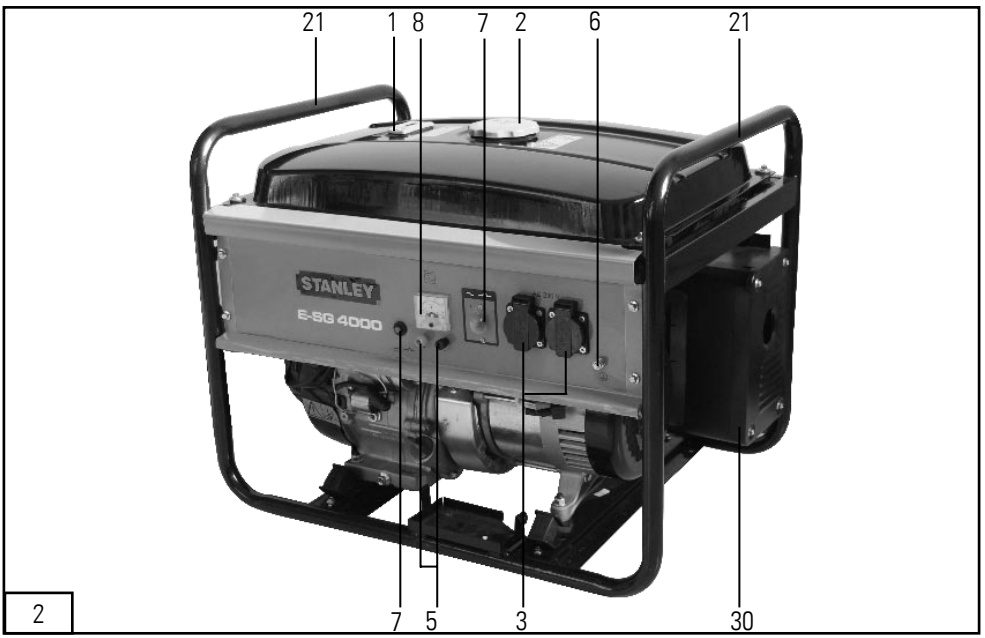
DK
Fremstillet under licens af:
MATRIX GmbH • Postauer Straße 26 • D-84109 Wörth/Isar • www.matrix-direct.net
Stanley® er et registreret varemærke tilhørende The Stanley Works eller dennes associerede selskaber og bruges i henhold til en licens.

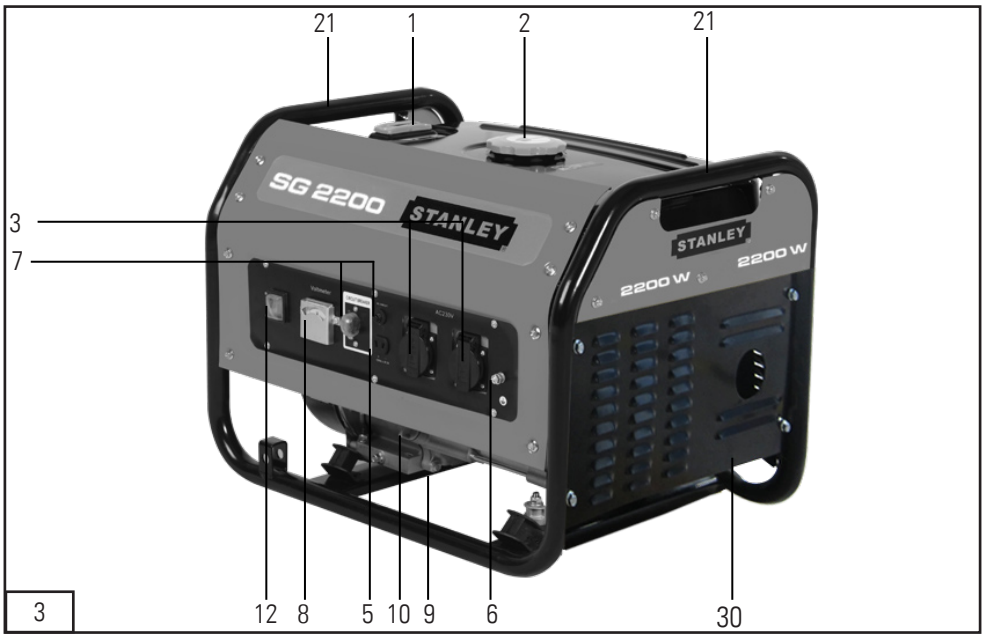
SE
Tillverkad på licens av:
MATRIX GmbH • Postauer Straße 26 • D-84109 Wörth/Isar • www.matrix-direct.net
Stanley® är ett registrerat varumärke som ägs av The Stanley Works eller dess dotterbolag och används under licens.

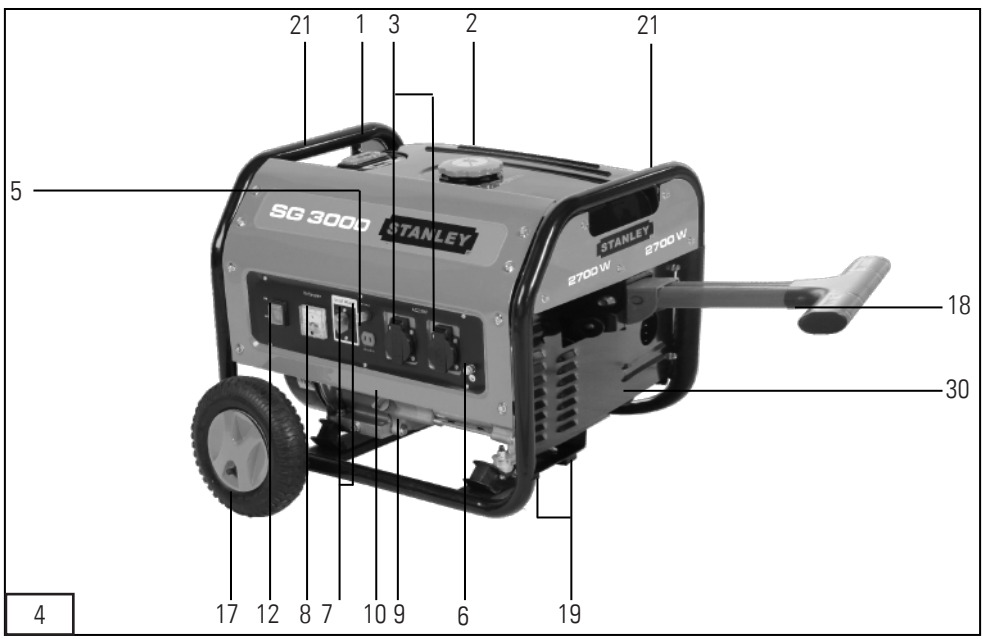
FIN
Lisensoitu valmistaja:
MATRIX GmbH • Postauer Straße 26 • D-84109 Wörth/Isar • www.matrix-direct.net
Stanley® on Stanley Worksin tai sen tytäryhtiöitten omistama rekisteröity tavaramerkki, ja sen käyttö on luvanvaraista.

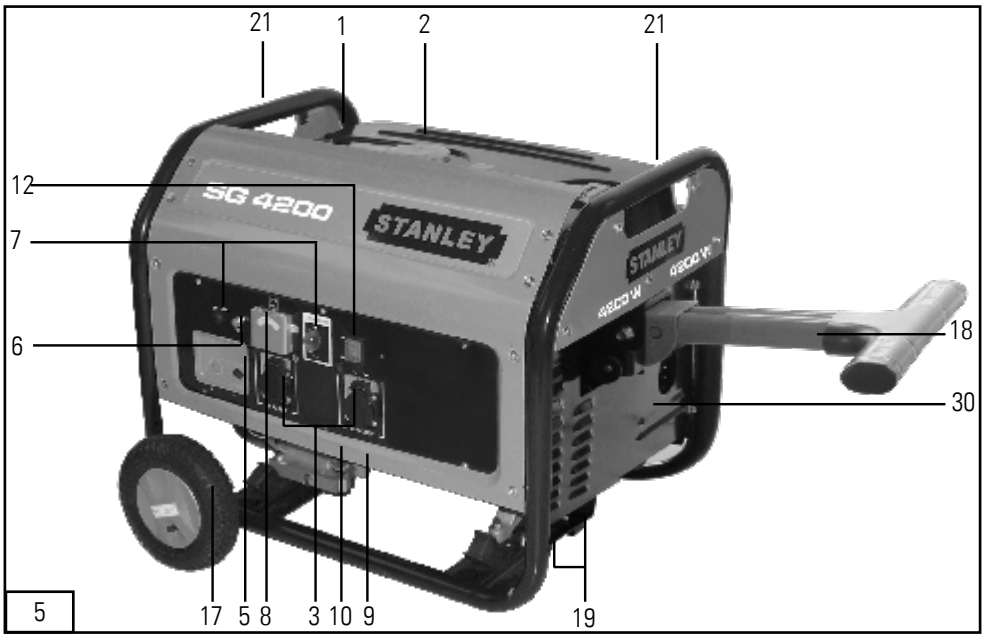
PL
Wyprodukowano na licencji przez:
MATRIX GmbH • Postauer Straße 26 • D-84109 Wörth/Isar • www.matrix-direct.net
Stanley® on Stanley Worksin tai sen tytäryhtiöitten omistama rekisteröity tavaramerkki, ja sen käyttö on luvanvaraista.

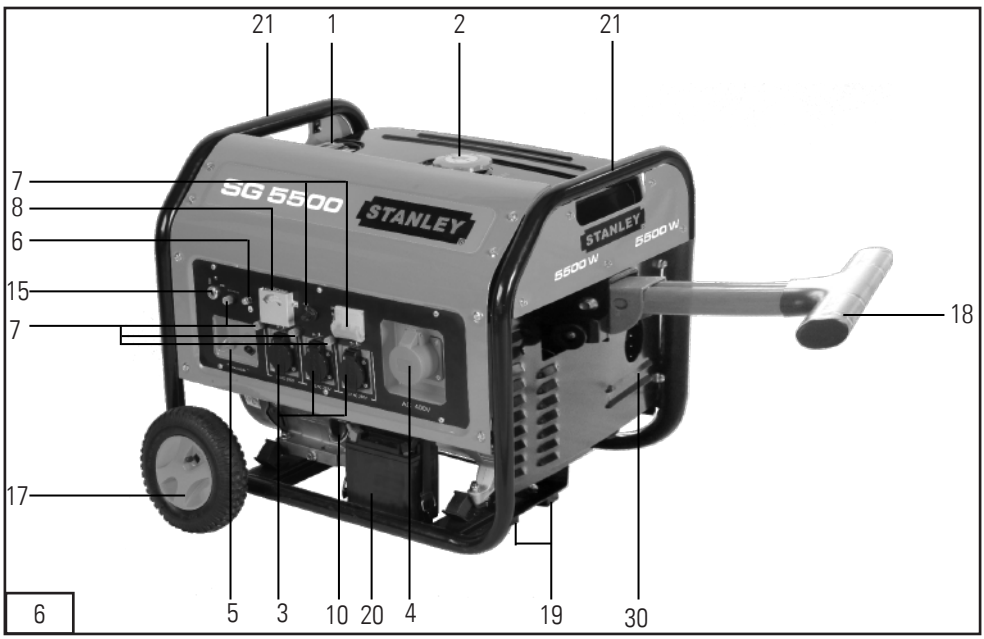

21
2
28
30
21
E-SG 2200
STANLEY
29
13
12
10
9
7
3
6
16
14
1

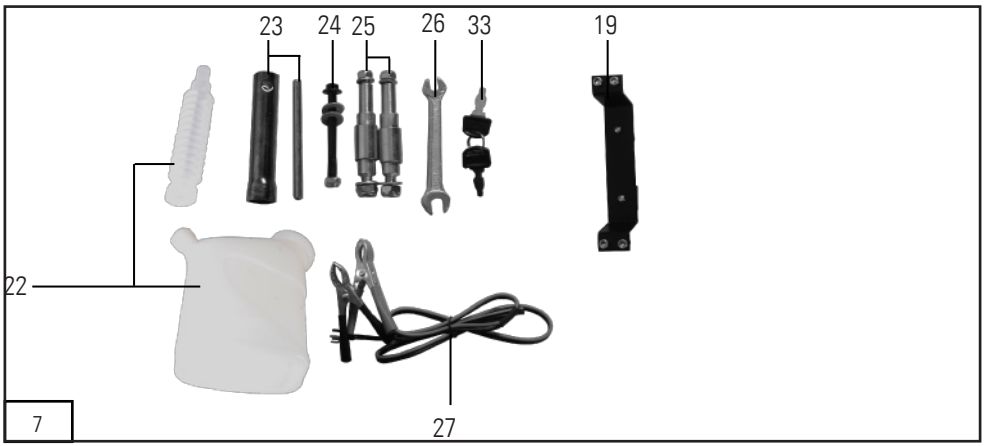

21
1
8
7
2
6
21
STANLEY
E-SG 4000
7
5
3
30
2


21
1
2
21
3
7
SG 2200
STANLEY
STANLEY
2200 W
2200 W
12
8
5
10
9
6
30
3

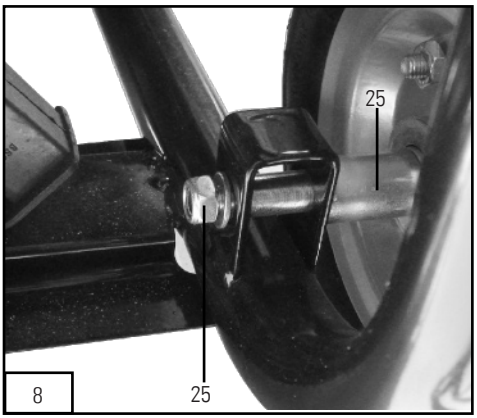

21
1
3
2
21
5
SG 3000
STANLEY
STANLEY
2700 W
2700 W
18
30
17
12
8
7
10
9
6
19
4


21
1
2
21
12
7
6
18
30
SG 4200
STANLEY
17
5
8
3
10
9
19
5

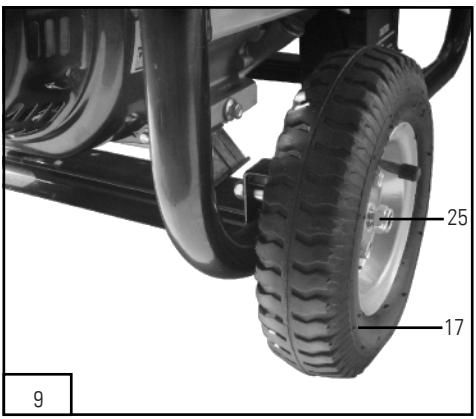

21
1
2
21
7
8
6
15
7
18
17
SG 5500
STANLEY
5500 W
5
3
10
20
4
19
30
6



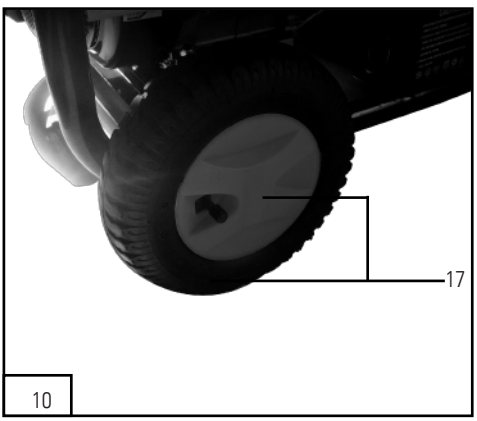
7



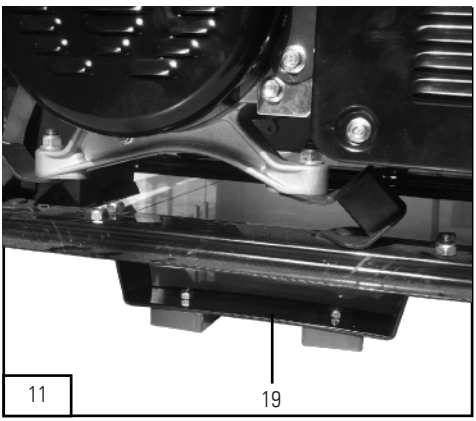
8



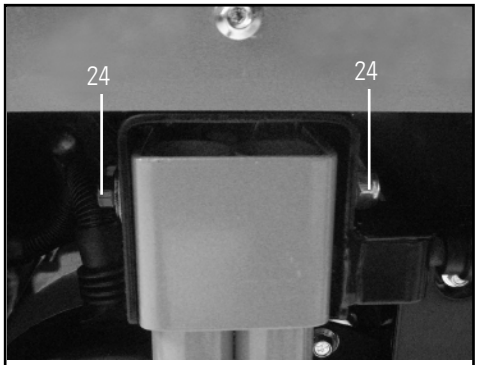
9



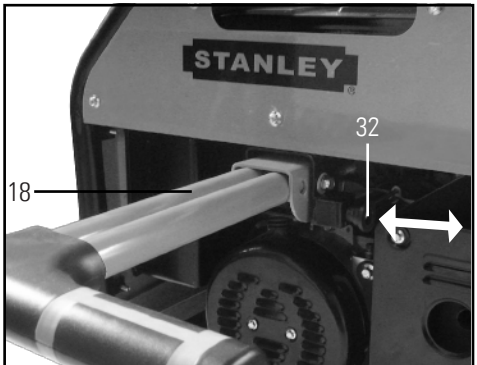
10



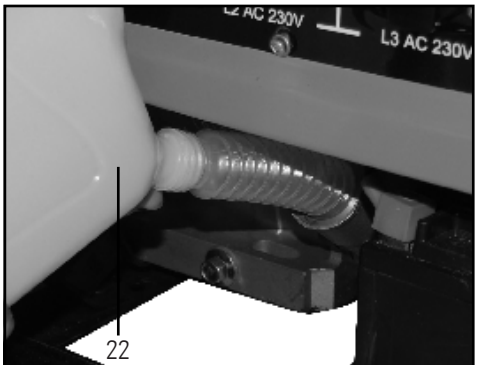
11



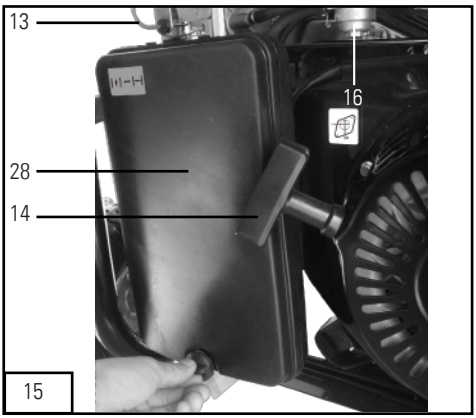
12



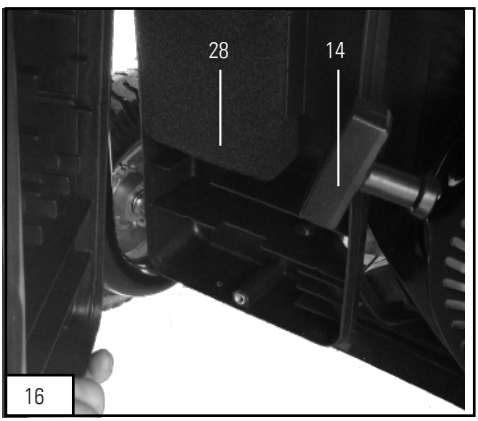
13



14



15



16

17

Important !

Lors de l'utilisation de l'équipement, quelques mesures de sécurité doivent être respectées pour éviter les blessures et les dommages. Veuillez lire les consignes de sécurités et instructions de mise en œuvre avec précaution. Conservez ce manuel dans un endroit facilement accessible pour toute référence ultérieure.

Si vous donnez l'équipement à une autre personne, veuillez également lui fournir les consignes de sécurité et les instructions d'utilisation. Nous ne pourrons être tenus responsables pour les dommages ou accidents qui surviennent en raison d'un non-respect des consignes de sécurité et des instructions d'utilisation.

F

1. Explication des panneaux de mise en garde et des symboles se trouvant sur la machine

Lire et comprendre les consignes de sécurités avant d'utiliser le générateur.

Pendant l'utilisation, des gaz toxiques se produisent p. ex. : monoxyde de carbone (qui est un gaz incolore et inodore), ce gaz peut conduire à une suffocation. Faire fonctionner le générateur uniquement à l'extérieur afin de bénéficier d'une ventilation suffisante.

Attention!Gardez une distance suffisante.Le dispositif d'échappement et les gaz d'échappement sont chauds.

Le pot d'échappement devient très chaud pendant le fonctionnement. Laisser le moteur refroidir avant de le ranger ou faire le plein de carburant.
Ne touchez pas le pot d'échappement afin d'éviter les risques de brûlures et de blessures.

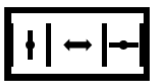
Le générateur ne doit pas être raccordé à une source d'alimentation publique. En cas de mauvaise connexion, il existe un risque d'incendie et de dommages à la propriété, y compris d'électrocution pour les personnes utilisant le générateur et une source d'alimentation publique.

Avertissement ! Des tensions dangereuses sont présentes lorsque le générateur est en cours d'utilisation. Il faut toujours l'éteindre avant tout entretien.

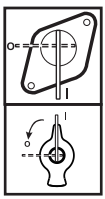
Porter une protection auriculaire lorsque vous utilisez le générateur.

Mise à la terre

Débrancher tous les appareils des prises de courant lors de l'entretien ou lorsqu'ils sont laissés sans surveillance et éteint.



Levier de démarrage



Robinet du carburant

Mise en garde : l'essence est extrêmement volatile, inflammable et explosive.

Mise en garde : vérifier le niveau d'huile avant utilisation.

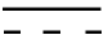
Jauge à carburant

Voltmètre

I / O

ON/OFF (MARCHE/ARRÊT)

Courant alternatif (CA)



Courant continu (CC)

Protection contre les surcharges

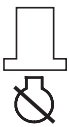
Broche positive du courant continu/
Broche négative du courant continu

400V

0

Commutateur de sélection de 230 V~/400 V~

230V



Démarreur à clef en mode verrouillage

Préparation au mode démarrage

Sens de rotation de la clef pour démarrer le moteur

L 1,2,3 AC 230V~

Pour une prise de courant de 230 V~

AC 400V

Pour une prise de courant de 400 V~

2. Consignes de sécurité générales

- Aucune modification ne devrait être effectuée sur le générateur.

- Seules les pièces d'origine peuvent être utilisées pour l'entretien et pour les accessoires.

- Important : Risque d'intoxication, ne pas inhaler les émissions.

- Les enfants doivent être tenus à l'écart du générateur.

- Important : Risque de brûlures. Il ne faut pas toucher le dispositif d'aspiration ou l'appareil.

- Porter des protections auriculaires appropriées lorsque vous vous trouvez à portée du dispositif.

- Important : L'essence et les vapeurs d'essence sont extrêmement inflammables ou explosives.

- Ne jamais faire fonctionner le générateur dans un endroit non ventilé ou facilement inflammable. Lorsque le générateur fonctionne dans un endroit bien ventilé, les gaz d'échappement doivent être acheminés directement vers l'extérieur par un tuyau d'échappement.

Important : Des gaz toxiques peuvent s'échapper malgré la présence du tuyau d'échappement. En raison de risques d'incendie, ne jamais diriger le tuyau d'évacuation vers des matériaux inflammables.

- Risque d'explosion : Ne jamais faire fonctionner le générateur dans un endroit contenant des matériaux combustibles.

- La vitesse présélectionnée par le fabricant n'est pas autorisée à être modifiée. Le générateur ou les équipements connectés peuvent être endommagés.

- Fixer le générateur pour l'empêcher de riper et de se renverser durant le transport.

- Placer le générateur à au moins 1 m de distance des bâtiments et des équipements qui lui sont connectés.

- Placez le générateur dans une position stable et sûre. Ne pas tourner, basculer ou changer la position du générateur tant qu'il est en marche.

- Toujours éteindre le moteur lors du transport et avant de remettre du carburant dans le générateur.

- Assurez-vous que lorsque vous remettez du carburant dans le générateur que rien n'a été renversé sur le moteur ou sur le tuyau d'évacuation.

- Ne jamais faire fonctionner le générateur sous la pluie ou la neige.

- Ne touchez jamais le générateur avec les mains mouillées.

- Se protéger contre les dangers électriques. Lors d'une utilisation à l'extérieur, utilisez des rallonges conçues pour être utilisées à l'extérieur (HO7RN-F) et marquées en conséquence.

- La longueur totale des rallonges ne peut être supérieure à 50 m x 1,5 mm2 et 100 m x 2,5 mm2.

- Aucune modification ne peut être apportée aux réglages du moteur ou du générateur.

- Les réparations et les réglages d'ajustement ne doivent être effectués que par un personnel qualifié autorisé.

- Ne pas remettre du carburant ou vider le réservoir à proximité de flammes nues, de feu ou d'étincelles. Ne pas fumer !

- Ne pas toucher les pièces à commande mécanique ou à chaud. Ne pas retirer les protections de sécurité.

- N'exposez pas les outils à l'humidité ou à la poussière. Température ambiante admissible : entre - 10 et + 40°C max. Altitude supérieure à 1000 m au dessus du niveau de la mer, humidité relative : 90 % (sans condensation)

- Le générateur est entraîné par un moteur à combustion, qui produit de la chaleur au niveau du pot d'échappement (sur le côté opposé des prises) et de la bouche d'extraction d'air. Vous devez donc vous tenir à l'écart de ces surfaces en raison des risques de brûlures de la peau.

- Les valeurs indiquées dans les données techniques pour le niveau de puissance acoustique (LWA) et le niveau de pression acoustique (LWM) correspondent à des valeurs d'émission et pas nécessairement à des valeurs fiables en milieu de travail. Comme il existe une corrélation entre les niveaux d'émission et de nuisance, les valeurs ne sont pas considérées comme une base fiable afin de prévenir de toutes les précautions supplémentaires qui pourrait être nécessaire. Les facteurs influant sur le niveau réel de nuisance de l'utilisateur prennent en compte les propriétés de la zone de travail, d'autres sources sonores, etc., le nombre de machines et les diverses activités du voisinage, ainsi que le laps de temps où l'opérateur est soumis au bruit. En outre, le niveau de nuisance autorisé peut varier d'un pays à l'autre. Néanmoins, avec cette information, l'utilisateur est en mesure de mieux percevoir les dangers et les risques encourus.

- Ne jamais utiliser des équipements électriques défectueux ou endommagés (cela s'applique également aux câbles d'extension et aux prises de branchement).

ATTENTION !

Lisez toutes les consignes de sécurité et instructions d'utilisation.

Toute erreur commise dans les consignes de sécurité et instructions d'utilisation suivantes peut entraîner une décharge électrique, un feu et/ou des blessures graves.

Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions d'utilisation dans un endroit sûr pour une consultation future.

3. Utilisation adéquate

L'appareil est conçu pour des applications fonctionnant avec une source de courant alternatif de 230 V~ pour SG 2200, SG 3000, E-SG 2200, E-SG 4000 et avec une source de courant alternatif de 230 V~ et 400 V~ pour SG 5500.

Veillez à respecter les restrictions dans les consignes de sécurité. Le générateur est conçu pour fournir de l'électricité à des outils électriques et des sources lumineuses. Lorsque vous l'utilisez avec des appareils ménagers, veuillez vérifier que les spécifications du constructeur en question correspondent. En cas de doute, demandez au revendeur agréé de l'appareil. La machine ne peut être utilisée à des fins autres que celles auxquelles elle est destinée. Toute autre utilisation est considérée comme abusive. De ce fait, seul l'utilisateur/ l'opérateur sera tenu responsable de tout dommage ou blessure de toute nature causée, et non pas le fabricant.

4. Données techniques

E-SG 2200

Type de générateur :	Synchrone
Type de protection :	IP 23M
Puissance nominale continue Pcalculé (S1)	2,0 kW
Tension nominale Ucalculée :	2* 230 V~
Courant nominal Icalculé :	8,7 A
Fréquence Fcalculée :	50 Hz
Conception du moteur entraîné :	
Monocylindrique refroidi par air forcé 4-temps OHV	
Cylindrée :	196 cm^3
Type de carburant :	Essence sans plomb normale
Capacité du réservoir :	3,5 l
Huile moteur :	Appox. 0,6 l (15W40/<0 °C: 5W30)
Consommation à 2/3 de charge :	528 g/h
Poids :	34,5 kg
Niveau sonore garanti LWA :	95 dB (A)
Facteur de puissance cos φ :	1
Classe de puissance :	G1
Température max. :	40°C
Altitude max. (au dessus du niveau de la mer) :	1000 m
Bougie d'allumage :	LG F6TC

E-SG 4000

Type de générateur :	Synchrone
Type de protection :	IP 23M
Puissance nominale Pcalculée (S1) :	3,2 kW
Tension nominale :	2* 230 V~
	1x12 V d.c.(8.3 A)
Courant nominal Icalculé :	13,9 A
Fréquence Fcalculée :	50 Hz
Conception du moteur entraîné :	
Monocylindrique refroidi par air forcé 4-temps OHV	
Cylindrée :	242 cm^3
Type de carburant :	Essence sans plomb normale
Capacité du réservoir :	25 l
Huile moteur :	Appox. 1,1 l (15W40/<0 °C: 5W30)
Consommation à 2/3 de charge :	844,7 g/h
Poids :	68 kg
Niveau sonore garanti LWA :	96 dB (A)
Facteur de puissance cos φ :	1
Classe de puissance :	G1
Température max. :	40°C
Altitude max. (au dessus du niveau de la mer) :	1000 m
Bougie d'allumage :	LG F6TC

SG 2200

Type de générateur :	Synchrone
Type de protection :	IP 23M
Puissance nominale Pcalculée (S1) :	2,0 kW
Tension nominale :	2 * 230 V ~
	1x12 V d.c.(8.3 A)
Courant nominal Icalculé :	8,7 A
Fréquence Fcalculée :	50 Hz
Conception du moteur entraîné :	
Monocylindrique refroidi par air forcé 4-temps OHV	
Cylindrée :	196 cm^3
Type de carburant :	essence sans plomb normale
Capacité du réservoir :	15 l
Huile moteur :	Appox. 0,6 l (15W40/<0 °C: 5W30)
Consommation à 2/3 de charge :	528 g/h
Poids :	44 kg
Niveau sonore garanti LWA :	95 dB (A)
Facteur de puissance cos φ :	1
Classe de puissance :	G1
Température max. :	40°C
Altitude max. (au dessus du niveau de la mer) :	1000 m
Bougie d'allumage :	LG F6TC

SG 3000

Type de générateur :	Synchrone
Type de protection :	IP 23M
Puissance nominale Pnorme (S1) :	2,5 kW
Tension nominale Ucalculée :	2* 230 V~
	1x12 V d.c.(8.3 A)
Courant nominal Icalculé :	10.9 A
Fréquence Fcalculée :	50 Hz
Conception du moteur entraîné :	
Monocylindrique refroidi par air forcé 4-temps OHV	
Cylindrée :	196 cm^3
Type de carburant :	Essence sans plomb normale
Capacité du réservoir :	15 l
Huile moteur :	Appox. 1,1 l (15W40/<0 °C: 5W30)
Consommation à 2/3 de charge :	739 g/h
Poids :	50 kg
Niveau sonore garanti LWA :	96 dB (A)
Facteur de puissance cos φ :	1
Type de protection :	IP 23M
Classe de puissance :	G1
Température max. :	40°C
Altitude max. (au dessus du niveau de la mer) :	1000 m
Bougie d'allumage :	LG F6TC

F

SG 4200

Type de générateur :	Synchrone
Type de protection :	IP 23M
Puissance nominale Pnorme (S1) :	4,0 kW
Tension nominale Ucalculée :	3* 230 V~ 1x12 V d.c.(8.3 A)
Courant nominal calculé :	17,4 A
Fréquence Fcalculée :	50 Hz
Conception du moteur entraîné :	Monocylindrique refroidi par air forcé 4-temps OHV
Cylindrée :	389 cm^3
Type de carburant :	Essence sans plomb normale
Capacité du réservoir :	25 l
Huile moteur :	Appox. 1,1 l (15W40/<0 °C: 5W30)
Consommation à 2/3 de charge :	1056 g/h
Poids :	78 kg
Niveau sonore garanti LWA :	97 dB (A)
Facteur de puissance cos φ :	1
Type de protection :	IP 23M
Classe de puissance :	G1
Température max. :	40°C
Altitude max. (au dessus du niveau de la mer) :	1000 m
Bougie d'allumage :	LG F6TC

SG 5500

Type de générateur :	Synchrone
Type de protection :	IP 23M
Puissance nominale continue Pcalculée (S1) :	3,6 kW
Tension nominale Ucalculée :	3* 230 V~/400 V ~ 1x12 V d.c.(8.3 A)
Courant nominal Icalculé :	5.2 A
Fréquence Fcalculée :	50 Hz
Conception du moteur entraîné :	Monocylindrique refroidi par air forcé 4-temps OHV
Cylindrée :	389 cm^3
Type de carburant :	essence sans plomb normale
Capacité du réservoir :	25 l
Huile moteur :	Appox. 1,1 l (15W40/<0 °C: 5W30)
Consommation à 2/3 de charge :	1451 g/h
Poids :	91 kg
Niveau sonore garanti LWA :	97 dB (A)
Facteur de puissance cos φ :	1
Classe de puissance :	G1
Température max. :	40°C
Altitude max. (au dessus du niveau de la mer) :	1000 m
Bougie d'allumage :	LG F6TC

F

Mode de fonctionnement S1 (fonctionnement continu)

La machine peut fonctionner en continu avec la puissance de sortie antérieurement citée.

Mode de fonctionnement S2 (fonctionnement temporaire)

La machine peut fonctionner temporairement avec la puissance de sortie antérieurement citée. Par la suite, la machine doit être arrêtée pendant un certain laps de temps afin d'empêcher un surchauffement.

5. Description générale (Fig. 1-7)

1. Indicateur du réservoir
2. Bouchon du réservoir à carburant
3. Pour une prise de courant de 230 V~
4. Pour une prise de courant de 400 V (uniquement pour SG 5500)
5. Pour une prise de courant de 12 V en courant continu (non supporté pour E-SG 2200)
6. Mise à la terre
7. Protection contre les surcharges
8. Voltimètre (non supporté pour E-SG 2200)
9. Bouchon de vidange d'huile
10. Bouchon de remplissage d'huile
11. Coupure par manque d'huile
12. Interrupteur marche/arrêt
13. Levier de démarrage
14. Cordon
15. Démarreur électrique (uniquement pour E-SG 4200 et SG 5500)
16. Robinet du carburant
17. Roulettes (uniquement pour SG 3000, SG 4200 et SG 5500)
18. Poignée de transport
19. Pieds en caoutchouc (pas pour SG 2200, E-SG 2200 et E-SG 4000)
20. Batterie (uniquement pour SG 5500)
21. Poignées de transport (pas pour E-SG 2200,E-SG 4200)
22. Ensemble bouchon de remplissage d'huile
23. Ensemble clé bougie d'allumage
24. Ensemble bar de sûreté (pas pour E-SG 2200, E-SG 4000 et SG 2200)

25. Kit roulettes (pas pour E-SG 2200, E-SG 4000 et SG 2200)
26. Clé à douille
27. Câble de l'adaptateur pour prise de courant continu (pas pour E-SG 2200)
28. Ensemble filtre à air
29. Bougie d'allumage
30. Silencieux
31. Commutateur de transfert 230 V~/400 V~ (uniquement pour SG 5500)
32. Molette de fixation de la poignée de transport (pas pour E-SG 2200, E-SG 4000 et SG 2200)
33. Démarreur électrique à clef (pour SG 5500,E-SG 4200)

6. Avant de mettre la machine en marche

6.1 Assemblage de roulette (uniquement pour SG 3000, SG 4200 et SG 5500, fig. 8-10)

1. Premièrement, placez une des extrémités du boulon (élément 25) par le trou GB 13 dans le chariot et fixez-le avec un écrou et une rondelle.
2. Positionner la douille avec le bas du boulon (élément 25) et placer la roue, la rondelle et fixez-la avec l'écrou.
3. Placez l'enjoliveur de la roue et fixez-le en le clippant comme prévu sur le côté intérieur du capot.
4. Assembler la roue gauche en utilisant la même procédure que celle indiquée ci-dessus.

Important :
La roue intérieure doit être gonflée, car elle est fournie sous faible pression (pression manométrique max. 3 bar/0,3 MPa).

6.2 Assemblage des pieds en caoutchouc (pas pour SG 2200, E-SG 2200 et E-SG 4000, fig. 11)

Tenir le pied (élément 19) contre le chariot, comme illustré. Premièrement, placez le boulon dans le trou sur le chariot et le trou dans le pied et fixez-le avec un écrou. Ensuite, fixez les trois autres boulons et les écrous en utilisant la même procédure.

6.3 Assemblage de la poignée de transport (uniquement pour SG 3000, SG 4200 et SG 5500, fig. 12-13)

Placez la poignée de transport (élément 18) à travers le support et fixez-la avec le bouton (élément 32). Puis, placer le boulon avec un joint d'étanchéité statique à travers le trou dans le chariot et la bar de sûreté. Et fixer-la avec une rondelle et un écrou, comme le montre la Figure 12-13).

L'utilisateur peut ajuster la position de la poignée de transport pour enlever la machine en relâchant le bouton (élément 32) et en tournant la poignée de transport (élément 18) en position horizontale.

6.4 Sécurité électrique

- Les câbles d'alimentation électrique et les équipements connectés doivent être en parfait état.
- Le générateur doit être utilisé uniquement avec des équipements dont les normes de voltage sont conformes à la tension de sortie du générateur.
- Ne raccordez jamais le générateur au cordon d'alimentation (prise de courant).
- Veiller à ce que la longueur de câble soit le plus courte possible envers l'utilisateur.

6.5 Protection de l'environnement

- Déposer le matériel d'entretien souillé et le matériel d'exploitation dans un centre de collecte des déchets approprié.
- Recycler le matériel de conditionnement, le métal et les plastiques.

6.6 Connexion à la terre

Le boîtier est autorisé à être relié à la terre afin de décharger l'électricité statique. Pour ce faire, brancher une extrémité du câble à la terre (6) sur le générateur et l'autre extrémité à une terre externe (par exemple : une tige de mise à la terre).

7. Utilisation

Important !
Vous devez remplir l'huile moteur (voir Fig 14) et mettre du carburant avant de pouvoir démarrer le moteur.

- Vérifiez le niveau de carburant et remplissez-le si nécessaire.

- Veiller à ce que le générateur ait une aération suffisante.
- Veiller à ce que le câble d'allumage soit fixé à la bougie.
- Inspecter les environs immédiats du générateur.
- Débrancher tout autre matériel électrique qui pourrait déjà être connecté au générateur.

7.1 Démarrage du moteur

- Ne pas connecter l'outil électrique avant de démarrer le moteur.
- Ouvrir le robinet du carburant (16) en le tournant sur la position I.
- Déplacer le commutateur ON/OFF (MARCHE/ARRÊT) (12) sur la position « I ».
- Déplacer le levier de démarrage (13) sur la position IØI.
- Démarrer le moteur avec le cordon (14) en tirant avec force sur la poignée. Si le moteur ne démarre pas, tirer sur la poignée à nouveau.
- Pousser le levier de démarrage (13) une nouvelle fois dès que le moteur est allumé.

F

Important !
Lors du démarrage avec le cordon, le moteur peut reculer soudainement, ce qui entraîne des blessures aux mains. Porter des gants de protection lors du démarrage de l'équipement.

7.2 Démarrage du moteur (démarreur électrique, uniquement pour SG 5500)

- Vérifier la tension de la batterie. La tension ne doit pas être inférieur à 12 V. Si la tension de la batterie est inférieure à 12 V, charger la batterie en conséquence avant d'utiliser le générateur.
- Ne pas connecter l'outil électrique avant de démarrer le moteur.
- Déplacer le levier de démarrage (13) sur la position IØI.
- Ouvrir le robinet du carburant (16) en le tournant vers le bas.
- Déplacer le commutateur ON/OFF (MARCHE/ARRÊT) (12) sur la position « I ».
- Positionner le démarreur électrique (15) avec la clé sur la position « START » (DÉMARRER) jusqu'à ce que le moteur démarre.
- Pousser le levier de démarrage (13) une nouvelle fois dès que le moteur est allumé.

7.3 Branchement du courant au générateur

Connecter l'équipement que vous souhaitez utiliser à la prise de courant (3/4)
Important :
- Ces prises peuvent être chargées en continu (selon S1value) et temporairement (selon S2value).
- Ne pas connecter le générateur au réseau électrique domestique, car cela pourrait entraîner des dommages au générateur lui-même ou à d'autres appareils électriques de votre domicile.
Remarque : Certains appareils électriques (scies sauteuses, perceuses, etc.) peuvent avoir un niveau de consommation d'énergie plus important lorsqu'ils sont utilisés dans des conditions difficiles.

7.4 Arrêt du moteur

- Avant d'éteindre le générateur, laissez-le allumer brièvement sans charge pour qu'il puisse « se refroidir ».
- Déplacer le commutateur ON/OFF (MARCHE/ARRÊT) (12) sur la position « O ».
- Fermer le robinet du carburant.

7.5 Protection contre les surcharges pour les prises de courant

Important ! Le générateur est équipé d'une protection thermique.
Ces robinets coupent les prises (3). Vous pouvez réenclencher les prises (3/4) en appuyant sur le bouton de protection contre les surcharges (7).

Important ! Si cela se produit, réduire la puissance électrique qu'est en train de vous fournir le générateur ou enlever tous les appareils défectueux connectés.
Important ! Le bouton de protection contre les surcharges et les courts circuits doit être remplacé uniquement par un autre bouton de protection contre les surcharges de conception identique et avec les mêmes données de performances. Si des réparations sont nécessaires, veuillez contacter votre centre de service à la clientèle.

8. Nettoyage, entretien et stockage

Éteignez le moteur et enlever le couvre borne de bougie de la bougie avant toute intervention de nettoyage et d'entretien de l'équipement.

Important : Éteigner immédiatement l'appareil et contacter votre service à la clientèle :
- En cas de vibrations ou de bruit inhabituel.
- Si le moteur semble être surchargé ou qu''il présente des défauts d''allumage.

8.1 Entretien

- Conserver tous les dispositifs de sécurité, les ouïes de ventilation et le logement du moteur exempt de saleté et de poussière dans la mesure du possible. Essuyer l'équipement avec un chiffon propre ou souffler dessus à l'air comprimé à basse pression.
- Nous vous recommandons de nettoyer immédiatement l'appareil après l'avoir utilisé.
- Nettoyer l'équipement régulièrement avec un chiffon humide et un peu de savon. Ne pas utiliser de produits nettoyants ou contenant des solvants ; ils pourraient endommager les éléments en plastique de l'équipement. Veiller à ce que l'eau ne puisse s'infiltrer dans l'appareil.

8.2 Filtre à air (Fig. 15-16)

Veuillez lire les informations de service.
- Nettoyer le filtre à air à intervalles réguliers et le remplacer si nécessaire.
- Ouvrir les deux clips et retirer le capot du filtre à air (Fig. 15).
- Retirer les éléments du filtre (Fig. 16).
- Ne pas utiliser de produits nettoyants abrasifs ou de l'essence pour nettoyer les éléments.
- Nettoyer les éléments en les tapotant sur une surface plane. En cas de saleté tenace, nettoyer dans un premier temps avec de l'eau savonneuse, puis rincer à l'eau claire et laisser sécher à l'air libre.
- Assembler dans l'ordre inverse du démontage.

8.3. Bougie (Fig. 17)

Vérifier si la bougie (élément 29) n'est pas sale ou encrassée après 20 heures de fonctionnement et si nécessaire nettoyez-la avec une brosse métallique en cuivre. Par la suite, vérifier l'état de la bougie toutes les 50 heures de fonctionnement.
- Retirer la bougie en effectuant une torsion.
- Retirer la bougie avec la clé pour bougie d'allumage fournie.
- Assembler dans l'ordre inverse du démontage.

8.4 Vidange d'huile et contrôle du niveau d'huile (avant d'utiliser la machine) (Fig. 14)

Pour effectuer une vidange correctement, le moteur doit être chaud.
- N'utiliser que de l'huile de moteur (15W40/<0 °C: 5W30).
- Placer le générateur sur une surface légèrement inclinée de telle sorte que le bouchon de vidange d'huile se positionne à l'extrémité inférieure.
- Ouvrir le bouchon de remplissage d'huile (9).
- Ouvrir le bouchon de vidange d'huile (10) et laisser l'huile moteur chaude s'écouler dans un bac de récupération.
- Après avoir vidangé l'huile usagée, fermer le bouchon de vidange d'huile et placer le générateur sur une surface plane de nouveau.
- Remplir d'huile moteur jusqu''à la marque supérieure de la jauge de niveau d''huile.
- Important : Il ne faut pas visser la jauge pour vérifier le niveau d'huile moteur, il suffit de l'insérer jusqu'au filetage.
- Jeter l'huile usagée de façon appropriée.

8.5 Coupure par manque d'huile

La coupure par manque d'huile (11) ne s'enclenche que s'il y a trop peu d'huile dans le moteur. Dans ce cas, il ne sera pas possible de démarrer le moteur ou il se coupera automatiquement après un court laps de temps. Il ne peut être démarré à nouveau jusqu'à ce que l'huile moteur ait été rajoutée (voir point 8.4).

9. Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est fait de matière première et peut donc être réutilisé, ou peut être remis à l'état de matière première.
L'appareil et ses accessoires sont composés de divers types de matériaux comme le métal et le plastique. Débarrassez-vous des composants défectueux en tant que déchets spéciaux. Demandez à votre revendeur ou votre point appui conseil local.

10. Transport

Ces exigences doivent être exécutées :
- Le générateur est éteint
- Le générateur est froid
- Le robinet du carburant (16) est en position « OFF » (ARRÊT)
- Au moins une personne par poignée de transport (21)

ATTENTION ! Si l'unité tombe ou glisse, il y a un risque d'écrasement des mains et des pieds.

Porter le générateur à l'aide des poignées de transport :

Soulever le générateur uniformément
- Porter le générateur à l'emplacement prévu
- Placer le générateur uniformément

Tirer le générateur avec la roue (17) et la poignée de transport (18) :

- Assembler les roues et la poignée de transport (voir chapitre 6.1 et 6.3)
- Le générateur peut être tiré en soulevant la poignée de transport (18).

11. Dépannage

Dérangement	Origine	Solution
Le moteur ne démarre pas	La coupure par manque d'huile n'a pas répondu Bougie encrassée Pas de carburant Tension de batterie trop faible	Contrôler le niveau d''huile, Remplir d''huile moteur Nettoyer ou remplacer la bougie d''allumage (distance des électrodes 0,6 mm) Remettre de l'essence/vérifier le robinet du carburant Charger la batterie
Le générateur n'a pas assez ou aucune tension	Régulateur ou condensateur défectueux La protection contre les surcharges s''est déclenchée Filtre à air encrassé	Consulter un spécialiste Appuyer sur l''interrupteur et diminuer le récepteur Nettoyer ou remplacer le filtre

12 Programme de maintenance

F

La maintenance habituelle devra s'établir à chaque période indiquée en mois ou en heures d'utilisation, dépendant de celui qui arrive en premier. / ÉLÉMENT		À chaque utilisation	Le premier mois ou 20 heures	Tous les 3 mois ou 50 heures	Tous les 6 mois ou 100 heures	Chaque année ou 200 heures
Huile moteur	Vérifier le niveau	O				
	Remplacer		O		O	
Filtre à air	Vérifier	O				
	Nettoyage			O (1)		
Bougie d'allumage	Vérifier - ajuster				O	
	Remplacer					O
Pare-étincelles	Nettoyage				O	
Soupape	Vérifier - ajuster					O (2)
Chambre de combustion	Nettoyage	Toute les 300 heures. (2)				
Réservoir et filtre	Nettoyage				O (2)	
Tuyau de carburant	Vérifier	Tous les 2 ans (remplacer si nécessaire) (2)				

Remarque :
(1) Réparer de manière plus fréquente lorsqu'il est utilisé dans des endroits poussiéreux.
(2) Ces éléments ne doivent être réparés que par le revendeur, reportez-vous au manuel pour les procédures de service.
Le non respect de ce programme de maintenance pourrait entraîner des défaillances non couverte par la garantie.

Déclaration de Conformité CE

Nous, soussignés :

ADEO SERVICES
Rue Chanzy
Lezennes
59712 Lille Cedex 9
France

Déclarons, que le produit indiqué ci-après :

Générateur de courant
Modèle: E-SG 2200

F

Satisfait aux dispositions des Directives du Conseil :

Low Voltage DirectiveLVD2006/95/EC
Machinery Directive 2006/42/EC
Electromagnetic Compatibility Directive EMC2004/108/EC
Noise Directive2000/14/EC_2005/88/EC
Emission Directive 97/68/EC_2004/26/EC

et est conforme aux normes :

EN12601: 2010
EN 55012/A1: 2009
EN 61000-6-1: 2007
Niveau de puissance acoustique garanti : LWA=95dB(A)
Niveau de puissance acoustique mesuré : LWA=92.4 dB(A)
Organisme notifié, nom et adresse de l'agence intervenante: TÜV SÜD Industrie Service GmbH | Westendstrasse 199 | 80686 München | Deutschland

Fonction du signataire: Directeur des Achats Internationaux ADEO SERVICES

Date: 02-15-2012

Bruno POTTIE

N° de Série :
Deux derniers chiffres d'apposition du marquage CE: 12

Déclaration de Conformité CE

Nous, soussignés :

ADEO SERVICES
Rue Chanzy
Lezennes
59712 Lille Cedex 9
France

Déclarons, que le produit indiqué ci-après :

Générateur de courant
Modèle: E-SG 4000

Satisfait aux dispositions des Directives du Conseil :

Low Voltage DirectiveLVD2006/95/EC
Machinery Directive 2006/42/EC
Electromagnetic Compatibility Directive EMC2004/108/EC
Noise Directive2000/14/EC_2005/88/EC
Emission Directive 97/68/EC_2004/26/EC

et est conforme aux normes :

EN12601: 2010
EN 55012/A1: 2009
EN 61000-6-1: 2007
Niveau de puissance acoustique garanti : LWA=96dB(A)
Niveau de puissance acoustique mesuré : LWA=94.4 dB(A)
Organisme notifié, nom et adresse de l'agence intervenante: TÜV SÜD Industrie Service GmbH | Westendstrasse 199 | 80686 München | Deutschland

Fonction du signataire: Directeur des Achats Internationaux ADEO SERVICES

Date: 02-15-2012

Bruno POTTIE

N° de Série :
Deux derniers chiffres d'apposition du marquage CE: 12

F

Déclaration de Conformité CE

Nous, soussignés :

ADEO SERVICES
Rue Chanzy
Lezennes
59712 Lille Cedex 9
France

Déclarons, que le produit indiqué ci-après :

Générateur de courant
Modèle: SG 2200

F

Satisfait aux dispositions des Directives du Conseil :

Low Voltage DirectiveLVD2006/95/EC
Machinery Directive 2006/42/EC
Electromagnetic Compatibility Directive EMC2004/108/EC
Noise Directive2000/14/EC_2005/88/EC
Emission Directive 97/68/EC_2004/26/EC

et est conforme aux normes :

EN12601: 2010
EN 55012/A1: 2009
EN 61000-6-1: 2007
Niveau de puissance acoustique garanti : LWA=95dB(A)
Niveau de puissance acoustique mesuré : LWA=93.4 dB(A)
Organisme notifié, nom et adresse de l'agence intervenante: TÜV SÜD Industrie Service GmbH | Westendstrasse 199 | 80686 München | Deutschland

Fonction du signataire: Directeur des Achats Internationaux ADEO SERVICES

Date: 02-15-2012

Bruno POTTIE

N° de Série :
Deux derniers chiffres d'apposition du marquage CE: 12

Déclaration de Conformité CE

Nous, soussignés :

ADEO SERVICES
Rue Chanzy
Lezennes
59712 Lille Cedex 9
France

Déclarons, que le produit indiqué ci-après :

Générateur de courant
Modèle: SG 3000

Satisfait aux dispositions des Directives du Conseil :

Low Voltage DirectiveLVD2006/95/EC
Machinery Directive 2006/42/EC
Electromagnetic Compatibility Directive EMC2004/108/EC
Noise Directive2000/14/EC_2005/88/EC
Emission Directive 97/68/EC_2004/26/EC

et est conforme aux normes :

EN12601: 2010
EN 55012/A1: 2009
EN 61000-6-1: 2007
Niveau de puissance acoustique garanti : LWA=96dB(A)
Niveau de puissance acoustique mesuré : LWA=94.4 dB(A)
Organisme notifié, nom et adresse de l'agence intervenante: TÜV SÜD Industrie Service GmbH | Westendstrasse 199 | 80686 München | Deutschland

Fonction du signataire: Directeur des Achats Internationaux ADEO SERVICES

Date: 02-15-2012 Bruno POTTIE

N° de Série :
Deux derniers chiffres d'apposition du marquage CE: 12

Déclaration de Conformité CE

Nous, soussignés :

ADEO SERVICES
Rue Chanzy
Lezennes
59712 Lille Cedex 9
France

Déclarons, que le produit indiqué ci-après :

Générateur de courant
Modèle: SG 4200

F

Satisfait aux dispositions des Directives du Conseil :

Low Voltage DirectiveLVD2006/95/EC
Machinery Directive 2006/42/EC
Electromagnetic Compatibility Directive EMC2004/108/EC
Noise Directive2000/14/EC_2005/88/EC
Emission Directive 97/68/EC_2004/26/EC

et est conforme aux normes :

EN12601: 2010
EN 55012/A1: 2009
EN 61000-6-1: 2007
Niveau de puissance acoustique garanti : LWA=97dB(A)
Niveau de puissance acoustique mesuré : LWA=94.2 dB(A)
Organisme notifié, nom et adresse de l'agence intervenante: TÜV SÜD Industrie Service GmbH | Westendstrasse 199 | 80686 München | Deutschland

Fonction du signataire: Directeur des Achats Internationaux ADEO SERVICES

Date: 02-15-2012 Bruno POTTIE

N° de Série :
Deux derniers chiffres d'apposition du marquage CE: 12

Déclaration de Conformité CE

Nous, soussignés :

ADEO SERVICES
Rue Chanzy
Lezennes
59712 Lille Cedex 9
France

Déclarons, que le produit indiqué ci-après :

Générateur de courant
Modèle: SG 5500

Satisfait aux dispositions des Directives du Conseil :

Low Voltage DirectiveLVD2006/95/EC
Machinery Directive 2006/42/EC
Electromagnetic Compatibility Directive EMC2004/108/EC
Noise Directive2000/14/EC_2005/88/EC
Emission Directive 97/68/EC_2004/26/EC

et est conforme aux normes :

EN12601: 2010
EN 55012/A1: 2009
EN 61000-6-1: 2007
Niveau de puissance acoustique garanti : LWA=97dB(A)
Niveau de puissance acoustique mesuré : LWA=93.2 dB(A)
Organisme notifié, nom et adresse de l'agence intervenante: TÜV SÜD Industrie Service GmbH | Westendstrasse 199 | 80686 München | Deutschland

Fonction du signataire: Directeur des Achats Internationaux ADEO SERVICES

Date: 02-15-2012 Bruno POTTIE

N° de Série :
Deux derniers chiffres d'apposition du marquage CE: 12